

『实然』 的声音

——
对外汉语教师课堂交际研究

王添森 著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

全国教育科学“十一五”规划教育部青年课题

『 实然』 的声音

——
对外汉语教师课堂交际研究

王添森 著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

“实然”的声音：对外汉语教师课堂交际研究 / 王添森著.

— 北京：北京语言大学出版社，2014.6

ISBN 978-7-5619-3832-4

I. ①实… II. ①王… III. ①汉语—对外汉语教学—
课堂教学—教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 111193 号

书 名：“实然”的声音——对外汉语教师课堂交际研究
“SHIRAN” DE SHENGYIN——DUIWAI HANYU JIAOSHI KETANG
JIAOJI YANJIU

责任编辑：王亚莉 纪 成

责任印制：姜正周

出版发行：北京语言大学出版社

社 址：北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码：100083

网 址：www.blcup.com

编辑部：010-8230 3647/3592/3395

国内发行：010-8230 3650/3591/3648

海外发行：010-8230 0309/3365/3080

读者服务部：010-8230 3653

网上订购：010-8230 3908 service@blcup.com

印 刷：北京京华虎彩印刷有限公司

经 销：全国新华书店

版 次：2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

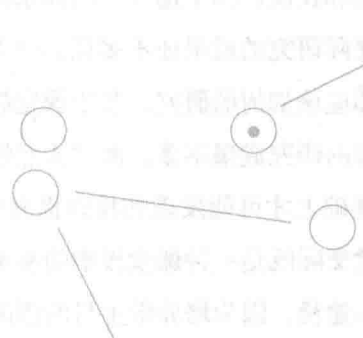
开 本：787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张：11.25

字 数：194 千字

书 号：ISBN 978-7-5619-3832-4 / H · 14096

定 价：36.00 元

凡有印装质量问题，本社负责调换。电话：010-82303590



前 言

随着中国国际化进程的加快以及国际影响力的不断提升,汉语走向世界已成为一种必然的趋势。国际汉语教学不仅是国际间语言和文化交流的一项事业,更是一门国际性的语言教育学科。事业的发展无疑需要有学科建设成果的支撑,而培养和造就一支高水平的国际汉语教师队伍即是学科建设中一项带有战略性的任务。因此,在汉语加快其国际化步伐的当下,研究国际汉语教师的专业发展已然成为一项前沿性的课题。在这样一种背景下,本书以对外汉语教师的课堂交际活动为研究对象,试图全面考察和研究教师课堂交际行为的方方面面,借以明晰课堂交际的内涵、理念、方法和策略,进而提升教师的跨文化交际能力和课堂教学能力,提高课堂教学的效益。

选择这一课题主要基于以下诸方面的考量:(1)一切外语或第二语言教学的理论和方法都应在课堂教学中得以体现,课堂教学是语言教学的中心环节。(2)教师是影响教学过程及其得失的关键因素,汉语教师的知识、能力和素养直接影响汉语教学的质量和效益。(3)由于历史的原因和跨学科的学科属性,海内外汉语教师的专业背景多样化,不少从业教师缺乏课堂教学的专业培训,缺乏跨文化

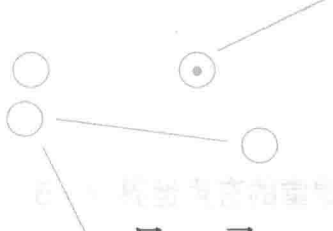
交际的经验和技能。(4) 迄今专门而系统性的课堂教学研究,特别是基于教师视角的课堂交际研究的成果还不多见。(5) 以往对教师的研究多是“应然性”的研究,即教师应该如何的研究;基于课堂教学实际的“实然性”研究,即教师实际是怎样操作的研究成果不多。而“实然性”研究更能贴近教师课堂教学行为的实际,在此基础上才可能发现和找到提升教师课堂交际能力的某些关键因素。(6) 师生的课堂交际既是一种课堂教学的基本形态,也是培养和提高学生目的语交际能力的基本途径。因为培养学生目的语的跨文化交际能力是外语或第二语言教学的根本目的,而交际能力是在交际和交际训练的过程中逐步获得的。(7) 就国内的对外汉语教学而言,课堂本身就是一种多元文化构成的汉语学习群体,教师如何在这样一种课堂环境里开展“交际活动”,本身就颇值得观察和研究。(8) 教师研究是近年来海内外教育学界和第二语言教学界的主流和前沿性课题,相关的研究成果可以为我们提供有益的参考和借鉴。

基于以上考虑,本书以交往行为理论、跨文化交际理论和建构主义理论为基础,运用质化研究方法,从对外汉语教师课堂交际的真实情境出发,通过对不同年龄、职称和不同课型的对外汉语教师课堂交际进行实地考察和案例性分析,以课堂师生交际的实况为研究的主要内容,系统地探讨了对外汉语教师语言交际、非语言交际和跨文化交际的策略、方法和技巧,并努力使我们的考察、分析和讨论着眼于课堂又服务于课堂教学,围绕着教师但不限于教师,基于交际但不囿于交际,而是更多地关注教师的专业发展。

需要强调的是:其一,本书虽是从教师的视角出发,但同时关注课堂交际的另一交际主体——学生的体验,从学生的角度去理解教师的课堂交际。其二,基于对外汉语教学这一学科的特点,本书特别关注跨文化背景下的师生课堂交际,以突显跨文化交际的特点和要求,借以增强教师跨文化交际的意识和能力。其三,本书摒弃了以往对教师课堂交际的“应然性”研究范式,以“实然性”的教师课堂交际为取向,秉承“从实践中来,到实践中去”的理念,更加强调“了解自己,才能超越自己”。其四,本书虽着眼于国内的对外汉语教学,观察和研究的主要是国内对外汉语教师的课堂交际问题,但我们相信本书所涉及和讨论的问题,对在海外从事汉语教学的教师亦应有参考价值。因为无论是在国内还是在

海外，课堂教学的语言交际、非语言交际和跨文化交际的基本属性、基本理念和基本方法是一致的，教师自身专业发展的许多要求是一致的。

最后，我们想说的是：如果本书的相关内容能够为海内外汉语教师课堂交际能力的提高提供某些理论依据和方法指导，能够促使业内一些同行有意识地改进和完善课堂交际方式，提高课堂教学能力和教学效益，促进自身的专业发展，则是我们最大的愿望。进一步说，如果本书的考察及所构建的框架能够为对外汉语教师课堂交际理论的形成提供一个参考框架，相关论述能够引起海内外同行对教师课堂交际问题的关注和讨论，从而促进和丰富对外汉语教学的学科建设成果，则亦是我们的期待所在。当然，本书如果能得到海内外前辈和时贤的指教，进一步促使我们深化对教师课堂交际问题的思考和研究，则更是我们的诚意期盼。



目 录

/// 第一章 对外汉语教师课堂交际研究概述 / 1

// 第一节 概念界定 / 1

一、课堂交际 / 1

二、跨文化课堂交际 / 4

// 第二节 对外汉语教师课堂交际研究的重要意义 / 4

一、对外汉语教师课堂交际研究的理论意义 / 5

二、对外汉语教师课堂交际研究的实践意义 / 7

// 第三节 对外汉语教师课堂交际相关问题研究 / 9

一、课堂交际研究 / 9

二、第二语言课堂交际研究 / 14

三、对外汉语课堂交际研究 / 18

四、既有研究简评 / 19

// 第四节 对外汉语教师课堂交际研究的独特进路 / 21

一、本书研究的主要问题 / 21

二、本书研究的基本方法及研究对象 / 23

三、本书研究内容及研究意义 / 33

// 小结 / 35

/// 第二章 对外汉语教师课堂交际研究理论探析 / 37

// 第一节 交往行为理论与对外汉语教师课堂交际研究 / 37

// 第二节 跨文化交际理论与对外汉语教师课堂交际研究 / 39

// 第三节 建构主义理论与对外汉语教师课堂交际研究 / 41

// 小结 / 43

/// 第三章 语言交际：课堂的有声世界 / 45

// 第一节 “活跃思维”：教师的提问 / 46

一、问题类型 / 46

二、问题难易度 / 51

三、一成不变的问答方式 / 54

四、被遗忘的候答时间 / 56

五、多多益善 / 57

六、机会均等 / 59

七、有备而来 / 60

// 第二节 “截然不同”：特殊的调适语 / 62

一、“纯真”的意思是“纯洁真挚” / 63

二、不断重复的老师 / 64

// 第三节 “循循善诱”：引导的方式 / 66

一、倾听式的引导 / 67

二、权威式的引导 / 69

// 第四节 “走进心灵”：教师的评价 / 71

一、“不对”、“不行”：消极的评价 / 71

二、“很好”、“太棒了”：积极的评价 / 75

// 小结 / 78

/// 第四章 非语言交际：此时无声胜有声 / 80

// 第一节 “润物细无声”：教师的体态语 / 82

一、“smiling teacher” / 84

二、“单调”与“丰富” / 85

三、“困惑”与“理解” / 90

四、孰“难”孰“易” / 92

五、体态语在对外汉语不同教学环节中的作用 / 93

// 第二节 “弦外之音”：非语词的声音信号 / 103

一、抑扬顿挫——“把文字读活” / 104

二、咳声、掌声、笑声——“无言的表达” / 108

// 第三节 “衣服也会说话”：服饰的作用 / 109	
一、“第一印象” / 110	
二、服饰与教学 / 111	
三、服饰与文化 / 113	
// 第四节 “小物件大作用”：随身用品 / 114	
一、宋老师的“宝物包” / 115	
二、“请大声说”的纸扇 / 116	
三、一种颜色的白板笔 / 117	
// 第五节 “交往无障碍”：空间信息 / 118	
一、“精心”的座位排列 / 119	
二、讲台前后 / 120	
三、中国化的环境 / 122	
// 小结 / 123	
/// 第五章 对话与理解：多元文化背景下的交往 / 125	
// 第一节 多元文化背景下的教师课堂语言交际 / 126	
一、师道尊严的坚守 / 126	
二、偏见与偏爱 / 128	
三、民族中心主义的倾向 / 130	
四、“没话找话”的中国人 / 131	
五、批评与被批评 / 132	
六、“好为人师”的中国教师 / 134	
七、中介语的理解力和猜想力 / 136	
// 第二节 多元文化背景下的教师课堂非语言交际 / 137	
一、师生非语言交际的冲突 / 138	
二、师生非语言交际的共通 / 140	
三、师生非语言交际的理解 / 143	
// 小结 / 147	

/// 第六章 专业成长：教师有效课堂交际策略 / 148

// 第一节 认识自我 / 148

// 第二节 语言交际与非语言交际的融汇与综合 / 151

// 第三节 心理相容 / 155

/// 第四节 反思自我 / 156

// 小结 / 159

/// 结 语 / 160

/// 参考文献 / 163

/// 后 记 / 170

第一章 对外汉语教师课堂交际研究概述

课堂是对外汉语教师与留学生最基本的交流渠道,这一渠道是否畅通,是否有效,直接影响着教师的教学质量,也决定着学生汉语水平的高低。对外汉语教学的课堂中充满着各种师生间的交际情境——学生的提问、教师的解答,学生的回答、教师的点评,教师的热情投入、学生的积极参与,甚至于教师说话的语气、速度、教师的表情、手势等等,构成了斑斓绚丽的课堂生活。“从理论上来说,强调教师的课堂交际意识,是因为第二语言教学的根本目的就是培养学生目的语的交际能力,而交际能力是在交际和交际训练的过程中逐步获得的。培养和训练学生的交际意识和交际能力是课堂教学的核心任务”。¹ 课堂交际是对外汉语课堂教学中司空见惯的现象,以至于我们有时会自然而然地将其忽视。但是当我们把目光聚焦于此时,却发现这是一个值得深入研究的问题,它看似简单,实则又极其复杂,需要我们去探索、去发现、去研究。通过梳理学术界已有关于课堂交际和对外汉语教师课堂交际的研究,本书提出了进行对外汉语教师课堂交际研究的独特进路,具有较大的理论意义和现实价值。

第一节 概念界定

一、课堂交际

交际 (communication) 在不同的学科领域,有着不同的表述形式和研究重点。² 但对其内涵的认识基本上是一致的: 交际是指人与人之间 (包括个体与个

1 李泉. 对外汉语课堂教学的理论思考 [J]. 中国人民大学学报, 1996, (5): 89.

2 在社会学研究领域, 交际通常由“社会交往”所代替, 与“互动” (interaction) 或“人际互动”同义, 指的是人与人之间的心理交互作用或行为的相互影响, 是一个人的行为引起另一个人的行为或改变其价值观的过程。(章人英主编. 社会学词典 [M]. 上海: 上海辞书出版社, 1992.) 心理学界认为交际就是交往, “communication”多译为“沟通”, 把交际定义为社会中人与人之间的联系过程, 即人与人之间传递信息、交流思想和交流情感的过程。(全国十三所高校《社会心理学》编写组. 社会心理学 [M]. 天津: 南开大学出版社, 1990.) 教育社会学认为交际的实质是交流传递。狭义的交际指以符号、记号为

体之间、个体与群体之间以及群体与群体之间)的相互往来、接触,是通过语言文字、身体动作或信号将思想、情感或信息传达给对方的过程。³

根据对交际内涵的界定,从交际时所使用符号的角度,交际可分为语言交际(verbal communication)和非语言交际(non-verbal communication)。⁴ 语言作为一种客体化的交际方式,是人类最重要的交际工具和思维工具。研究者对非语言交际的内涵进行了讨论,认为非语言交际或非语言行为的内涵有广义和狭义之分。广义的非语言交际包括除语言交际以外的所有交际性行为。狭义的非语言交际应包括哪些内容,研究者们各有不同的理解。⁵ 大多数人所采用的是卡克·W·贝克在《语言与交际》一书中的分类。他将体态语分为无声的动态、无声的静态和有声的辅助语言。无声的动态指动态无声的交际,主要包括点头、姿势、面部表情、手势,以及拍打、拥抱等身体接触方式和眼神的运用;无声的静态即静态无声的交际,包括人类静止无声的姿态(站姿、坐姿、卧姿等)和人际空间距离;有声的辅助语言,主要是指类语言和副语言。⁶

本文有关交际的研究属于教育交际的研究范畴,所谓“教育交际”就是教育情境中教师和学生使用言语或非言语的形式进行交际的一种特殊形态,是教育教学过程与交际行为使用过程的一种“特殊合金”。⁷ 本书的课堂交际是教育交

媒介实现的社会行为的交互作用,即人们在互动过程中通过某种途径或方式将信息传递给接受信息的人。广义的交际则是指人类整体的社会互动过程,在这一过程中人们不仅交换观念、思想、知识、情绪等信息,而且交换相互作用的个体全部社会行为。交际的本质是人们之间的信息传递与交流。信息的交流在于符号,在符号互动意义上实现交际。所以,符号互动论者常将“互动”与“交际”通用。(缪建东,家庭教育社会学[M].南京:南京师范大学出版社,2000.)

3 余珍有.教师的交际行为研究——幼儿园教师语言的语用学分析[M].南京:南京师范大学出版社,2004.

4 林大津.跨文化交际研究[M].福州:福建人民出版社,1996.

5 一种理解认为非语言交际包括三方面内容:“体距学”或“体位学”(proxemics),研究交际者如何用身体之间的距离传达信息;“体势学”(kinesics)或“身势语”、“体态语”(body language),涉及身体各部分的动作,如面部表情、手势、姿势、眼神(目光接触)等;“副语言”或“伴随语言”(paralanguage),指超出语言分析范围的附加现象。(林大津,跨文化交际研究[M].福州:福建人民出版社,1996.)还有一些学者将非语言交际的范围定得更广,包括“主观手段”和“客观手段”,其中“主观手段”如上所述,指信息传递者用自身的器官传达信息;“客观手段”指人们借助身外之物——器具、工具、物品等来传递信息,例如擂鼓助威、红绿灯示意交通、披麻戴孝表示悲痛等。(转引自胡文仲,高一虹.外语教学与文化[M].长沙:湖南教育出版社,1997.)

6 转引自王枏等.教师印迹:课堂生活的叙事研究[M].北京:教育科学出版社,2008.

7 转引自钟启泉.学科教学论基础[M].上海:华东师范大学出版社,2001.

际过程中最重要的一部分,是将教育交际具体到课堂这一特定情境中的交际。相对于其他领域对交际的界定,本研究的课堂交际有其自身的特征。

第一,交际目的不同。对外汉语教师的课堂交际与朋友或是与陌生人求助等交际有着本质的区别。对外汉语教师课堂交际以留学生汉语学习和身心发展为目的;而其他领域的交际行为多是信息和经验的交流,虽然有时也具有培养人的功能,但远没有课堂交际的目标这样明确。

第二,交际主体不同。与其他交际不同的是,对外汉语教师课堂交际的主体是教师和学生,二者在交际过程中的地位具有明显的不对称性。教师处于一种绝对的优势地位,而学生则处于劣势;同时教师还被赋予一定的社会职责,成为传递汉语知识和中国文化信息的媒介,有时还会成为学生的道德楷模。

第三,交际情境不同。一般的交际情境具有很大的随意性,而课堂交际的场所限定于课堂之中,而且交际情境大多是对外汉语教师精心设计的,即使不是教师事先设计的,在交际过程中,教师也会利用此时此地(here and now)具体的人、物、环境等情境,根据以往交际的状况(如以往交际中对双方的认识、期望、情感和人际关系状况等)选择合适的交际行为模式,使交际有利于知识的传播,促进学生的汉语学习和身心发展。

第四,交际内容不同。课堂交际的产生是基于传递前人积累的知识经验的需要,因此,对外汉语教师课堂交际的主要内容是传递汉语知识和中国文化。

对外汉语教师课堂交际的完成不仅要借助语言交际,包括教师的提问语;调适语,即教师为了适合学生汉语水平、便于学生对教师语言的理解所使用的、与日常汉语表达习惯有所差异的特殊的对外汉语教师课堂用语;引导语,即教师引导学生积极参与课堂交际活动的语言;评价语,分为对学生汉语学习动机具有积极作用和消极作用的两种评价方式。对外汉语教师的课堂交际也要借助非语言交际,包括教师的体态语;非语词声音(也可称为“副语言”),即语言的伴随性声音,主要是对外汉语教师语言的非声音方面,包括音高、音强、音长和音色,以及教师的笑声、掌声、咳嗽声等;教师服饰;有助于教学的随身用品和空间信息。

所以,本书的课堂交际是指对外汉语教师与留学生课堂教学中分享信息、思想和情感的交际过程。在对外汉语课堂交际的过程中,教师和学生通过有效语言和其他方式,在课堂情境中进行信息传递、相互对话(含批判性思维)、意义理解和建构,形成互识或达成共识,从而实现师生间的课堂互动,达成各种语言交际技能训练的目标,实现良好的教学效果。

二、跨文化课堂交际

我国著名学者林大津认为,跨文化交际(intercultural communication)就是行为源与反应者来自不同的文化背景。¹胡文仲认为,跨文化交际就是交际双方来自不同的文化背景。如果下定义的话,可界定为“具有不同文化背景的人从事交际的过程就是跨文化交际”。²

对于跨文化交际这个概念的争议主要在于对“不同文化背景”的理解,有人认为每个人在文化上都是独特的,所以任何两个人之间的交际都是跨文化交际。但在本研究中,笔者将“不同的文化背景”限定为不同的国别,因为大体而言,每一个国家都有其主流的文化,而生活于其中的个体在相当大的程度上是受到这种主流文化的影响的。

本书跨文化课堂交际是指对外汉语教师在课堂教学中和来自世界各国的、文化背景各异的汉语学习者之间的交际过程。

第二节 对外汉语教师课堂交际研究的重要意义

对外汉语教师应该“具有课堂教学的交际意识。语言教学的课堂是师生双边活动的场所,教学活动应由师生共同完成。课堂上教师时刻要有‘调动学生进行语言活动’的意识,这种意识越明确、越强烈,学生的活动机会就可能越多。因此,教师要在想方设法使课堂变成一种交际场所,在使学生活动起来上下功夫。否则,课堂就可能成为教师唱‘独角戏’的场所,从而偏离了语言教学的根本方向”。³对外汉语教师课堂交际是教师在课堂交际过程中面临不断变化的交际情境

1 林大津. 跨文化交际研究 [M]. 福州: 福建人民出版社, 1996.

2 胡文仲. 跨文化交际学概论 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.

3 李泉. 对外汉语课堂教学的理论思考 [J]. 中国人民大学学报, 1996, (5): 89.

和学生的不同需求,对自己的交际方式不断地进行相应的调节,以提高学生汉语表达能力为目标的信息分享和传递思想、感情的语言交际、非语言交际和跨文化交际互相交织、互为支持的交际过程。有效的对外汉语教师课堂交际是促进教师专业发展的有效途径,具有情境性、不确定性、反思性和长期性等特征。

一、对外汉语教师课堂交际研究的理论意义

(一) 有助于拓展和丰富课堂教学研究的内容

已有的对外汉语课堂教学研究大致可分为三个方面:一方面是课堂教学内容的研究,即分别对汉语语音、语法、词汇、汉字和中国文化等的课堂教学方法和技巧的研究;另一方面是课型的研究,即综合课、口语课、听力课、阅读写作课、报刊课等的课堂教学方法和技巧的研究;第三个方面是宏观性的课堂教学理论、教学原则以及教师的教学语言、提问和互动等的研究。此外,对外汉语教学界有关课堂交际的研究,仅限于在某些研究中提到的课堂交际的重要性,或是在研究中间接地提到课堂交际的某些技巧。本研究拟结合对对外汉语课堂教学的观察和考察,对师生课堂交际与交流进行全面系统的分析,从而为对外汉语课堂教学理论研究提供一个基于交际和交流的新视角的研究和探索,并着重从语言交际、非语言交际和跨文化交际三个方面来探讨对外汉语课堂交际问题。这一研究视角及系统性的考察、评估和分析是以往相关研究中所不多见的。

(二) 有助于推进课堂交际“实然”层面上的研究

已有国内课堂交际研究多集中于“应然”层面,即“教师应该如何”的研究上,重点阐释课堂交际在课堂教学中的重要意义,以及不同交际方式的作用何在,主要侧重于思辨和理论的推导,较少关注其“实然”层面,即“课堂交际事实上如何”。尤其是对外汉语课堂交际的研究几乎都是“应然”层面,这是需要和必要的,但仅此还远远不够。事实上,实然性研究更能让我们观察到课堂的实情,从而更能为应然性研究提供有针对性的指导意见。教学实践表明,课堂交际是师生之间、生生之间的双向乃至多项的交流,其中存在很多不确定性,教师需要掌握的不是一成不变的交际技巧,而是如何在了解交际对象的基础上运用恰当和合适的手段实现交际目标,从而提高课堂教学质量。本研究基于课堂、基于实践的研究发现和研究方法,丰富了对外汉语教师课堂交际研究的理论视角和方法视角,为推动对外汉语教学研究走向一条基于实践的道路提供了参考依据。

（三）有助于验证交往行为理论在课堂交际研究的应用价值

交往行为理论认为“交往行为”植根于我们的“生活世界”。交往的参与者在生活世界中互为主体，交互提出要求，通过共识达成一致，共同构建和谐的“生活世界”。本研究通过对对外汉语教师课堂交际的方式、存在的问题及对教学效果的影响、有效课堂交际策略的研究发现，教师们努力提高自己的交际能力，把课堂由原来教师教授—学生接受、严格的上施下效的场所变成了一个师生交际场所，即师生的“生活世界”。教师和学生在此“生活世界”中互为主体。对外汉语教育（含教学）的对象是学生，学生在教育和课堂交际中占主体地位，教师是课堂交际的组织者、促进者、指导者和监督者。实际上教师“备课”在一定程度上就是“备学生”。教师利用有效的语言和非语言交际方式，以及适当的跨文化交际技巧提高学生的交际欲望，通过教师的引导和促进使学生成为交际的主体。教师和学生在此互为主体的过程中相互尊重、平等对话、达成共识，共同营造一个和谐的课堂交际环境，实现提高学生汉语交际能力的对外汉语教学目标，真正理解对外汉语教育的本质，实现教师的专业发展。就此意义而言，对外汉语教师课堂交际的研究也必须关注学生的体验。

（四）有助于诠释建构主义学习理论在课堂交际研究中的理论意义

对外汉语教师课堂交际过程实际上是知识的建构过程，既是教师课堂交际知识和能力的建构过程，也是学生汉语知识和能力的建构过程。对外汉语教师为了提高学生的汉语交际水平，努力通过各种语言交际和非语言交际方式，为学生们创设一种协作的、平等的、对话式的交际情境，在情境中，教师并不是简单地对学生进行汉语知识和文化的信息输入，让学生存储并提取，而是根据学生的汉语水平和学习经验，通过各种交际方式引导学生，进行新旧知识的对话，充分发挥学生的主观能动性和创造性。学生的汉语知识和文化也正是建构于这种师生间的积极互动之中。同时，这种知识的建构是师生共享的。对外汉语教师在与学生的交际过程中，会发现问题、分析问题、解决问题，不断反思自我，提高课堂交际能力和教学质量。其次，对外汉语教学是一种跨文化背景下的师生交际活动。跨文化交际的能力也是影响教师课堂交际效果的重要因素。跨文化交际的情境性、不确定性更强，跨文化交际知识和能力更需要在情境中去建构。对外汉语教师课堂交际中的情境、协作、会话和意义建构为师生双方共同创设了一个良好的建构主义学习环境。

（五）有助于更好地深化课堂教学中的跨文化交际研究

通过对对外汉语教师跨文化交际的研究呈现出的对外汉语教师跨文化语言交际和非语言交际中存在的问题以及对教学的影响,对教师跨文化交际能力的提高具有一定的指导意义。教师在进行跨文化交际时,由于客观存在的文化差异,会出现“文化冲突”现象以及教师的某种“文化定势”。本研究根据跨文化交际的“适应理论”(adaptation theory),从动态的角度对个体在异文化中的行为表现进行了分析。在跨文化交际中,一个文化中的个人或群体向另一个文化学习和调整的发展涵化(acculturation)过程是一个长期积累的过程,表现为“压力—调整—前进”这样一个动态的形式。这个过程像一个螺旋式的弹簧,进两步退一步,在压力下逐步向前推进。如果涵化者感到思想压力,他就会后退一步,进入一种减少压力或放松的状态,以应付旧的认知模式的失败。在这个防御性阶段,涵化者重新组织其认知模式和情感,积聚力量向适应方向再进行一次新的尝试。如此螺旋式向前推进,不断地涵化于异文化。个体涵化的快慢程度取决于个体在异文化中人际交流的能力、交流密切程度、与本文化保持社会交流的程度、异文化对外来文化的容纳性,以及个人涵化于异文化的态度、素质、开放性和精神恢复能力。¹ 对外汉语教师和学生都需要一个对异国文化了解和适应的过程。对外汉语教学过程中的跨文化交际问题是经常出现的,而且是难以预料的。教师应创设一个最佳的中国文化的“涵化过程”,使学生能够接受,并乐于融入中国的文化。所以,本研究既为已有的跨文化交际理论提供了佐证,也为对外汉语教师跨文化课堂交际提供了理论借鉴。

二、对外汉语教师课堂交际研究的实践意义

（一）有助于提高教师的课堂交际能力

虽然教师可以通过书本或是专家的讲授学习有关对外汉语课堂交际的技巧,但是最终还是要回归于自己的教学实践,在课堂交际实践中发现自己的问题,理解对外汉语课堂交际的内涵和特征,在实践中提高自己的课堂交际能力,实现专业发展,这才是最根本、最有效的途径。本书呈现和分析了对外汉语教师课堂交

1 转引自陈向明. 旅居者和“外国人”——留美中国学生跨文化人际交往研究[M]. 北京: 教育科学出版社, 2004; Young Yun Kim, *Interculture Adaptation in Handbook of International and Intercultural Communication* [M]. Molefi Kete Asante & William B. Gudykunst, eds., Beverly Hills, Calif.: Sage, 1980.